



Seine -Saint- Denis

LE MAGAZINE

N°54 * OCTOBRE 2016

seine-saint-denis
LE DÉPARTEMENT

À pied, à vélo, en auto, l'espace urbain plus malin



21

Cyclofficine de Pantin

La clinique militante pour des vélos prêts à reprendre la route.



24

Thierry Marx

De Montreuil au Guide Michelin, le parcours d'un chef étoilé engagé pour l'insertion professionnelle.



27

La Grande Sophie

Entre deux concerts, elle imagine son prochain album dans son «perchoir» de Montreuil.



Cool la rentrée • Environ 19 000 élèves des classes de sixième ont fait leur première rentrée dans un collège de Seine-Saint-Denis. Voir notre reportage sur lemag.seinesaintdenis.fr/210

Pour donner à tous les nouveaux collégiens les moyens de réussir, le Département offre à chacun 200 euros en bons d'achat pour s'équiper en biens scolaires (fournitures, livres et matériel informatique). Pour en savoir plus sur le chèque réussite : seine-saint-denis.fr/221



BETC franchit le périph • La première agence française de création publicitaire ouvre un nouveau chapitre de son histoire en s'installant dans les Magasins généraux à Pantin, bâtiment emblématique de la période industrielle des années 30. Reportage et interview sur lemag.seinesaintdenis.fr/242



Le Red Star est IN • Le club de Saint-Ouen compte parmi les quelque 200 ambassadeurs de la marque IN Seine-Saint-Denis, créée pour mettre en avant des projets positifs dans le département. Et le logo IN Seine-Saint-Denis leur a d'ailleurs porté chance, vendredi 16 septembre au stade Jean-Bouin, où ils l'ont emporté 1-0 contre Laval.



À fond la forme • Bonne nouvelle pour les usagers du parc départemental Georges-Valbon à La Courneuve. Ils disposent désormais de deux nouvelles aires de fitness.



50 ans tout ronds • Le Comité départemental de basket-ball de Seine-Saint-Denis a soufflé ses 50 bougies, en s'offrant un match de gala entre les équipes féminines pro de Bourges et d'Angers.

INTERCONNEXION

Samedi 3 septembre, Aubervilliers fêtait sa championne, Sarah Ourahmoune. Médaillée d'argent aux Jeux Olympiques de Rio, la boxeuse du Boxing Beats était très émue par l'accueil que sa ville lui avait réservé. Le point final d'une aventure de vingt années d'entraînement, de doutes, de persévérance et de victoire.



http://www.dailymotion.com/video/x4ry4lh_sarah-ourahmoune-accueillie-en-triomphe-a-aubervilliers_news

LU DANS LA PRESSE

Les Frères Karamazov, une épopée passionnante dont seul Castorf a le secret.

Il est 17h00 lorsque l'on arrive à La Courneuve. Depuis le RER, le chemin vers les friches Babcock est tout tracé. On a beau savoir que l'endroit est immense, lorsqu'on lève la tête l'endroit semble extraordinaire. Et d'autant plus étonnant qu'il accueille sous des poutres de fer et sa poussière de métal, du théâtre. Et pas n'importe lequel, celui de Frank Castorf. Un théâtre euphorique, entier, presque tellurique. Le bientôt ex-directeur de la Volksbühne de Berlin, Frank Castorf, n'a peur de rien théâtralement. Et il le montre sans complexes dans cette adaptation épique des 'Frères Karamazov'. Deux parties de trois heures pour un spectacle qui dépasse les six heures.

<https://www.timeout.fr/paris/theatre/les-freres-karamazov-1>

#SSD93



Diallo Coumba @DialloCoub - 7 sept.
#louves #cadettes #rugby @ACBobigny93



Coumba Diallo

1 h · 🌐

Me voilà marraine...d'une équipe féminine ! Et pas des moindres car j'ai l'immense plaisir de vous annoncer que le club de l'AC **Bobigny 93 Rugby** ouvre une équipe féminine moins de 18 ans à XV ! Après leurs titres de vice-championnes de France, vice-championnes inter-secteur et vice-championnes d'île de France de rugby à 7 l'an passé, les jeunes #Louves se lancent à la conquête du rugby à XV ! Alors si tu as entre 15 et 18 ans (nées entre 1998 et 2001), n'hésite pas entrer en contact avec le club de Bobigny au 0148954740 pour faire parti de cette superbe aventure qui sera à la fois humaine et sportive !



J'aime



Commenter



Partager



19



27



CHIFFRES À L'APPUI

1

La Seine-Saint-Denis, département n°1 en termes de création d'entreprises

AVOIR L'ŒIL

Par @sylviaofparis, « Everybody needs somebody to love ». Great trampoline show today on the theme on one of my favorite movie the Blues Brothers. Merci @villederomainville



06 *Agenda* LA CULTURE AU GALOP

Reprise du spectacle de Zingaro à Aubervilliers, festival de films de collégiens... La saison promet de belles surprises!

18 *Service public* UNE INFORMATION CLAIRE

En Seine-Saint-Denis l'information est accessible à tous. Elle a été récompensée par un prix.

21 *Associations* DU VÉLO PAS SOLO

À la Cyclofficine de Pantin, les uns apprennent aux autres à réparer et entretenir son vélo soi-même.

22 *Service public* LE 9-3, SITE TOURISTIQUE

Plusieurs initiatives publiques et individuelles alimentent une nouvelle dynamique touristique.

24 *Ils et elles font la Seine-Saint-Denis* THIERRY MARX

Le chef cuisinier étoilé soutient des jeunes des quartiers populaires dans leurs parcours professionnels.

30 *Mémoire* DES CANARDS DÉCHAÎNÉS

Humour, dérision, critiques acerbes : l'histoire de l'université Paris-VIII racontée par les journaux étudiants.

10 À la une

Faire route ensemble...

Sécuriser les grands axes routiers, faire plus de place aux piétons et aux cyclistes : le Plan Mobilités Durables commence à tailler son chemin en Seine-Saint-Denis.



Stéphane Troussel
président du Conseil
départemental
de la Seine-Saint-Denis

« Les 40 communes du département sont concernées directement par le Plan Mobilités Durables. Nous avons souffert collectivement des inégalités territoriales, et les solutions à mettre en place ne peuvent s'arrêter aux frontières de telle ou telle ville. Après la COP21, la Seine-Saint-Denis se doit d'être exemplaire. »

(Retrouvez l'interview page 13)



Piétons, automobilistes ou cyclistes, le Plan Mobilités Durables s'occupe de vous ! Son objectif : sécuriser et améliorer vos trajets. Que ce soit aux abords des collèges, le long du canal ou sur les grands axes routiers.

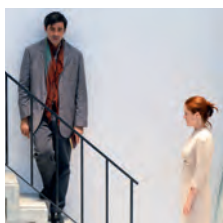
11 octobre

HUMOUR NOISY-LE-GRAND

L'actualité à en mourir de rire

Après être venu en 2010 en tenue de superhéros, l'humoriste rebelle Christophe Alévêque revient cette fois en Don Quichotte à l'espace Michel-Simon pour une décapante revue de presse de l'actualité. Mais rassurez-vous, «*Ca ira mieux demain!*»

Espace Michel-Simon : esplanade Nelson-Mandela, Noisy-le-Grand, 01 49 31 02 02, espacemichelsimon.fr



Du 3 au 11 novembre

THÉÂTRE AUBERVILLIERS

Les masques tombent

En 1900 comme aujourd'hui, l'importance donnée aux apparences, aux rôles sociaux nous obligent trop souvent à porter un masque. Mais parfois, ce masque tombe et nous révèle à nous-mêmes. Dans *La Volupté de l'honneur*, de Luigi Pirandello, mis en scène par la directrice du théâtre de la Commune, Marie-José Malis, le comte Fabio l'apprend à ses dépens. Pour préserver sa réputation, il veut en effet marier sa maîtresse mais, pour l'homme choisi, ruiné et déclassé, ce mariage factice devient une libération, une réinvention de lui-même qui le pousse à ériger l'honnêteté en principe absolu.

Théâtre de la Commune : 2 rue Édouard-Poisson, Aubervilliers, 01 48 33 16 16, lacommune-aubervilliers.fr

Plus d'infos sur lemag.seinesaintdenis.fr/232



MÉTIERS D'ART ET DESIGN ★

Du 13 au 16 octobre

La jeune création à l'honneur



PANTIN. Du mobilier design, des luminaires innovants, des objets déco créatifs mais aussi de la mode, des textiles, des bijoux... Du 13 au 16 octobre, plus d'une centaine d'artisans et créateurs investissent le Centre national de la danse pour la 4^e édition de la biennale Déco et création d'art, devenue biennale Émergences - Métiers d'art x Design (*lire ci-dessous*).

Cet événement est organisé depuis 2010 par la ville de Pantin et la communauté Est Ensemble pour mettre en valeur les talents d'un territoire qui en regorge. Expositions, conférences, *workshops* et magasins éphémères ponctueront également ces quatre jours, pour découvrir davantage encore la teinture naturelle, des objets fabriqués en matériaux recyclés ou le design culinaire. Un rendez-vous exceptionnel, pour des créations qui le sont tout autant.

Centre national de la danse : 1 rue Victor-Hugo, Pantin, pole-metiers-art.fr/178-biennale-emergences.html

Frédéric Bouchet

Chargé de mission Métiers d'art / Design / Luxe et événementiels à Est Ensemble.

«*Le changement de nom de la biennale reflète notre volonté de montrer davantage la jeune création et sa capacité d'innovation mais aussi l'émulation entre les métiers d'art, le design et parfois l'art contemporain.*»



Du 10 au 23 octobre

THÉÂTRE BOBIGNY

Intime Révolution

Quarante ans après la Révolution, le jeune Georg Büchner imagine les discussions de ses héros déchus, tel Danton, avant leur exécution. Une autopsie de la Révolution mise en scène par François Orsoni.

mc93.com



Jusqu'au 30 octobre
**PHOTO-
 GRAPHIES**
PARC JEAN-MOULIN
LES GUILANDS

Le petit peuple des parcs

Les parcs départementaux, Michaël Duclos les connaît par cœur. Et pour cause, il y est animateur. Mais la nature n'est pas sa seule passion, il en a une seconde : la photographie. Conciliant les deux, il a arpenté les parcs, appareil en main et à l'œil, à l'affût des bruissements et traces du « *petit peuple* » qui les habitent – oiseaux, insectes, mammifères, batraciens – pour mieux les fixer sur pellicule. Le tout donne une formidable exposition, à découvrir jusqu'au 30 octobre.

Maison du Parc :
 01 43 93 78 95,
parcsinfo.seine-saint-denis.fr

15 octobre

JAZZ
LES LILAS

Un quartet de rêve

Leur album s'intitule sobrement *Dreamers*, et ce n'est pas pour rien. La musique du Sébastien Texier Quartet nourrira votre imaginaire et vous transportera dans un doux rêve.

Le Triton : 11 bis rue du Coq-Français, Les Lilas, 01 49 72 83 13, letriton.com



Du 14 octobre au 12 novembre

FESTIVAL
DANS TOUT LE DÉPARTEMENT
Entrez aux ports !

Formidables lieux de brassage, les villes portuaires et celles de Seine-Saint-Denis se ressemblent à plus d'un titre. Le festival Villes des musiques du monde ne s'y est pas trompé, en choisissant de transformer ses Villes-escales en Ports des musiques du monde. Du 14 octobre au 12 novembre, batucada brésilienne, band hollandais, orchestre béninois, marins brestois... y accosteront, les bousculant un peu, et nous avec.

villesdesmusiquesdumonde.com

Du 12 au 16 octobre

THEATRE
SAINT-DENIS

Troupe de légende

Une troupe prestigieuse s'invite sur les planches du Théâtre Gérard-Philipe : celle du Berliner Ensemble, créée par Bertolt Brecht, Wolfgang Langhoff et Helene Weigel en 1949. Pour les mettre en scène, Jean Bellorini a choisi une farce subversive à la hauteur du talent des comédiens : *Le Suicidé* de Nicolai Erdman.

theatregerardphilipe.com/cdn/le-suicide-1



FESTIVAL ★ **Du 6 au 14 octobre**

Les collégien.ne.s contre le sexisme

DANS LES CINÉMAS DU DÉPARTEMENT. Depuis 2008, dans le cadre du dispositif **Les jeunes contre le sexisme**, les collégien.ne.s mettent au point des outils de sensibilisation créatifs, et notamment des clips vidéo. « *Nous avons décidé de les mettre en valeur* », explique Carole Barbelane-Biais, de l'Observatoire des violences envers les femmes du Département, en organisant un festival de films. Du 6 au 14 octobre, plusieurs cinémas projeteront ces réalisations. Le point d'orgue du festival se déroulera le 11 octobre (Journée internationale des filles) au Magic Cinéma de Bobigny.

+web Plus d'infos sur lemag.seinesaintdenis.fr/233

Les 8, 9, 15 et 16 octobre

FESTIVAL DE SCIENCES

BAGNOLET

Des conférences à domicile

Après un premier rendez-vous scientifique et festif le 1^{er} octobre, le festival Les Sciences de la ville de l'université populaire de Bagnolet invite des chercheurs en sciences sociales à des conférences à la maison. Pour partager leurs savoirs au plus près et avec les habitants !

Programme des conférences sur : facebook.com/up.bagnolet/



Les 14, 15 et 16 octobre

MUSIQUE ET THÉÂTRE

AULNAY-SOUS-BOIS

Dolce vita italienne

Le temps d'un week-end ponctué d'un dîner musical, de concerts et spectacles, le théâtre Jacques-Prévert et l'association Aulnitalia vous convient à goûter à la *dolce vita*.

Informations au 01 58 03 92 75 et sur : aulnay-sous-bois.fr/culture/jacques-prevert



SPECTACLE ÉQUESTRE ★ Jusqu'en décembre

Zingaro : le retour des anges

AUBERVILLIERS. Voilà une nouvelle qui ravira tous ceux qui l'ont manqué l'an dernier. On achève bien les anges (*élégies*), l'éblouissant et envoûtant spectacle de Bartabas et de sa compagnie Zingaro, est de retour jusqu'au mois de décembre au Fort d'Aubervilliers, où est installée la troupe humaine et équestre. Empreint du choc et de la révolte causés par l'attentat contre *Charlie Hebdo*, le spectacle met en scène, dans une fascinante rêverie poétique, les questions de croyance et les ravages que peuvent causer les religions.

Sur une scène tantôt paradis, tantôt volcan en éruption, tantôt cimetière aux étranges tombes se succèdent des

anges funambules ou funestes, des clowns devenus bouchers – en hommage à Fellini –, de hautes silhouettes perchées et fantomatiques et, bien sûr, cavaliers et montures aux prouesses sans limites. Le spectacle devient aussi soudainement sarcastique et drôle, par exemple quand oies et dindons s'invitent sur scène. Car aussi engagé que soit son spectacle, Bartabas n'a qu'un but : susciter chez le spectateur des émotions. L'objectif est plus qu'atteint.

Fort d'Aubervilliers : 176 av. Jean-Jaurès (Aubervilliers), 01 48 39 54 17, bartabas.fr

+web

Plus d'infos sur lemag.seinesaintdenis.fr/238

7 novembre

VISITE ROISSY La météo avec brio

Qui ne s'est pas déjà demandé comment les prévisionnistes arrivent à savoir le temps qu'il fera dans les prochains jours ? Le 7 novembre découvrez le avec une brillante visite du centre de Météo France de Roissy, au rôle primordial pour la navigation aérienne.

Inscriptions sur : tourisme93.com/visites/fr/127-8862-meteo-france.html



Du 1^{er} au 30 octobre

FESTIVAL BOBIGNY ET LE BLANC-MESNIL Seine-Saint-Denis Style

Le festival Terre(s) hip-hop revient en force en octobre, avec une programmation mixant quelques-uns des meilleurs flows de la scène rap francophone, mais aussi des performances, open mics, etc.

terreshiphop.fr



Du 15 octobre au 28 janvier

EXPOSITION LE BOURGET Le ciel au secours des tranchées

« Sera maître du monde qui sera maître du ciel », avait prédit au début de la Première Guerre mondiale l'ingénieur français Clément Ader. Peu nombreux sont ceux qui l'avaient alors écouté. Et pourtant, 14-18 aura bien marqué la naissance et la montée en puissance de l'aviation militaire, notamment à partir de la bataille de Verdun. On a l'image des soldats combattant enterrés dans les tranchées mais la bataille se joua également dans le ciel. C'est ce que raconte l'exposition *Verdun, la guerre aérienne*.

Musée de l'air et de l'espace : 3 esplanade de l'Air et de l'Espace, Le Bourget, museeairspace.fr

Samedi 8 octobre

BADMINTON AULNAY-SOUS-BOIS

Les Ducks commencent par un poids lourd

Pour sa 6^e saison dans l'élite, le CBAB Aulnay commencera par le plat de résistance. Son premier match à domicile l'oppose à Strasbourg, l'un des poids lourds de sa poule de Top 12 avec Chambly, triple tenant du titre. « Même s'il faudra aussi compter sur Maromme et Talence, qui se sont beaucoup renforcés », complète Frédéric Folkeringa, le président des Ducks. Après une saison mitigée, les Aulnaysiens entendent se mettre moins de pression : les play-offs, le grand objectif poursuivi depuis leur accession à l'élite, viendra quand il viendra. Les arrivées de Fabienne Deprez, championne d'Allemagne en 2013, le retour du Polonais Wacha et l'arrivée d'un autre jeune Polonais, Piotr Wasiluk, compensent assez harmonieusement les départs des anciens Mathias Quéré et Matthieu Lo Ying Ping. Surtout, les Aulnaysiens pourront cette fois s'appuyer davantage sur le spécialiste du double Baptiste Carême, handicapé l'année dernière par une blessure à la hanche.

Le 8 octobre à 16 h au centre sportif Paul-Émile-Victor, 2 chemin du Moulin-de-la-Ville, à Aulnay



Dimanche 6 novembre

COURSE A PIED SAINT-DENIS De sacrés champions

Si vous voulez connaître le frisson d'un départ et d'une arrivée au pied du Stade de France, en passant par la cathédrale des Rois de France, inscrivez-vous au semi-marathon La Voie royale de Saint-Denis ! Un 5 km, un 10 km et des foulées jeunes sont également prévus.

Inscriptions sur : lavoieroyale.fr/fr/royale.html

Jusqu'au 10 décembre

EXPOSITION MONTREUIL L'art au secours du futur

Comment bâtir un univers qui ne s'effondre pas deux jours plus tard ? Une douzaine d'artistes contemporains répondent en vidéos, sculptures, photographies et installations.

maisonpop.fr



À la une



« Le Plan Mobilités Durables est une vraie plus-value car il va créer une cohérence en termes d'aménagements. Il vient donner un coup d'accélérateur au moment où les villes arrivent un peu au bout de ce qu'elles pouvaient faire... »

Ana Domingos, cheffe de projets vélo, Plaine Commune

★ **Modernisation des infrastructures**

Faire route ensemble...

Sécuriser les grands axes routiers, améliorer la place réservée aux piétons et aux cyclistes, le Plan Mobilités Durables (PMD) commence à tailler son chemin en Seine-Saint-Denis.

↑ Dossier réalisé par **Frédéric Haxo**

📷 Photographies **Bruno Lévy, Franck Rondot**

C'est au sprint que Jeff rejoint le carrefour Pleyel, presque à la vitesse d'un contre-la-montre du Tour de France... Le mois d'août est tranquille mais ce Dyonisien de toujours apprécie de pouvoir pédaler sur un asphalte bien lisse et sur une bande cyclable délimitée. « *Ça n'a l'air de rien cette bande cyclable mais elle va nous rendre la vie beaucoup plus facile, c'est bien d'organiser le partage de la chaussée avec les automobilistes et les piétons, que chacun trouve toute sa place.* »

Cette bande cyclable est l'un des premiers chantiers menés dans le cadre du Plan Mobilités Durables 2016-2020 adopté le 30 juin dernier par l'Assemblée départementale. Soit un effort de 50 millions d'euros d'investissement supplémentaires d'ici 4 ans pour moderniser l'ensemble du patrimoine routier du Département.

À l'échelle des 40 communes de Seine-Saint-Denis, environ une centaine d'actions concertées seront engagées, à plus ou moins grande échelle, sur le réseau routier départemental pendant cette période. Bref, les chantiers vont se déployer tout au long des 345 kilomètres de routes départementales avec, parmi les travaux les plus conséquents, le lancement de la transformation de l'ex-RN 2 en véritable boulevard métropolitain. Tout au long de l'axe qui traverse Aubervilliers, La Courneuve, Le Bourget et Le Blanc-Mesnil, stationnements, car-

refours, cheminements des piétons, voies cyclables seront réaménagés. La sécurité sera au cœur des réflexions, par exemple en sonorisant des traversées d'artères ou encore en facilitant les déplacements des personnes à mobilité réduite grâce à l'abaissement systématique des trottoirs à chaque passage piéton.

« Ces travaux me rassurent »

À Sevran, dans le quartier Rouge-mont, on en a désormais fini du dangereux parcours du combattant le long de l'avenue John-Fitzgerald Kennedy. Au cœur de l'été, les trottoirs de part et d'autre de la chaussée ont été rénovés ou recouverts d'un bitume flambant neuf (un investissement de 250 000 €). « *Regardez, là il commence à pleuvoir, sourit cette mère de famille sevranaise qui rentre chez elle en cette fin de chaude*

journée d'août. D'habitude on aurait pataugé dans la boue et il aurait fallu slalomer avec les poussettes pour éviter les trous dans le trottoir : là on va enfin apprécier la pluie qui vient nous rafraîchir ! »

Un peu plus loin, c'est la sécurisation des abords du collège Paul-Painlevé qui vient d'être mise en chantier. Une action engagée hors du PMD mais qui le complète utilement. Ces travaux permettent à la fois d'abaisser la vitesse des voitures et de sécuriser les traversées piétonnes des collégiens. ★★★

La sécurité et le déplacement des personnes à mobilité réduite sont au cœur des réflexions.

★★★ Des travaux que scrute de près Mohammed : « Je suis nouveau dans le quartier, explique ce père de famille quadragénaire, et mon fils va faire sa rentrée ici. Je suis venu observer un peu l'environnement du collège, me rendre compte s'il est possible qu'il fasse le chemin jusqu'à la maison à vélo. Ces travaux me rassurent... »

« Le vélo, c'est simple ! »

24 collèges du Département seront concernés par des opérations d'aménagement pour offrir aux collégiens des abords confortables et sécurisés, avec également la création de liaisons cyclables. Et, toujours rayon vélo, la mutation de la piste cyclable du canal de l'Ourcq en véritable voie verte va passer sur le grand braquet et accélérer. De nouveaux enrobés photovoltaïques permettront notamment de profiter de l'ensoleillement du canal pour alimenter en énergie les équipements implantés à proximité.

Les abords de 24 collèges seront aménagés pour offrir aux élèves un environnement confortable et sécurisé.

À commencer par l'initiative de cet été dans le parc départemental de la Bergère sur les pratiques cyclables en préfiguration de la Maison du vélo, qui sera installée près du canal et dont rêve déjà tout haut Patricia Billoir, présidente de l'association Libres & Gonflé(E)s de Bobigny. Tout l'été, avec d'autres associations du département, elle a prodigué sur la piste de l'Ourcq ses conseils de mécanique et remis en selle quelques personnes qui avaient oublié que le vélo ne s'oublie pas.

« Le vélo, c'est simple, clame-t-elle. Il n'y a pas besoin d'être un mâle très viril pour s'occuper de sa mécanique. Savoir pédaler est surtout une question de confiance, de levée des inhibitions... De volonté politique, aussi, et c'est bien que le Département s'y mette en lançant un plan où le vélo a toute sa place, parce que tout est à faire. Il faut créer les structures afin que les gens se rendent compte qu'il est possible de laisser sa voiture au garage... »

En profitant, pourquoi pas, de la future « route des parcs » qui serpentera au cœur des poumons verts du département et tracera de nouveaux itinéraires préservés. Au total, ce sont ainsi 30 km de voies cyclables qui seront créés en Seine-Saint-Denis dans le sillage du Plan Mobilités Durables. Alors, en selle ! ★



Christophe Gobert,
commercial installé
à Gagny

AVANCER ENSEMBLE

« Pour rouler au quotidien en voiture et à moto sur les routes du département, je me rends compte que les espaces publics sont souvent mal partagés entre les piétons, les cyclistes et les automobilistes. Plus on avancera ensemble, plus la Seine-Saint-Denis ira de l'avant... »



Kiki Lambert,
porte-parole de
Mieux se déplacer à
bicyclette

DU VÉLO SOLIDAIRE

« Lorsqu'on refait des routes, il faut que le vélo puisse prendre toute sa part aussi en développant des services à destination des cyclistes. C'est une excellente manière de développer des emplois locaux, de créer également du lien social, de la solidarité en ville. »



Joël Sick,
président de
l'association Insertion
et culture vélo

UNE QUESTION D'ÉDUCATION

« Promouvoir le vélo, c'est aussi une affaire d'éducation auprès des jeunes et des scolaires. Il faut des éducateurs pour le vélo comme il y a des éducateurs pour le foot. C'est un travail qui ne se fera pas en cinq minutes mais on l'a déjà commencé avec les écoles de Seine-Saint-Denis. »



Hamid Draoui,
restaurateur à Saint-
Denis-Pleyel

UN POTENTIEL À VALORISER

« L'aménagement de la voirie n'est pas encore au niveau des JO 2024, surtout pour les cyclistes et les piétons. Les touristes étrangers sont souvent étonnés de notre retard en la matière. Mais le potentiel est là : un Plan Mobilités Durables ne peut que le valoriser. »



3 questions à... Stéphane Troussel

président du Conseil
départemental
de la Seine-Saint-Denis

En mettant en place ce Plan Mobilités Durables, vous accélérez la modernisation du patrimoine routier de la Seine-Saint-Denis. C'est une urgence ?

Oui, il s'agit de répondre à une attente forte et légitime des habitants, car le réseau routier est vieillissant. Je rappelle que 50% de ces routes ont été héritées de l'État après des années de sous-investissement chronique. Nous avons donc décidé de mettre en place ce plan exceptionnel de 50 millions d'euros qui vient en plus des 17 millions d'euros par an, soit une augmentation de 70% pour les 4 prochaines années. L'un des objectifs est d'améliorer la sécurité notamment à proximité des 24 nouveaux collèges que nous construisons. Nous voulons aussi favoriser tous les usages de la route, pour les automobilistes, les transports en commun, les cyclistes et les piétons...

Vouloir partager la voirie en toute sérénité, n'est-ce pas parfois un peu utopique ?

Nous devons à la fois accompagner les changements de comportements et les mutations du territoire, qui sont indispensables. Ce département, comme d'autres, a été façonné sous le règne du tout-voiture et il est traversé de routes dangereuses et polluantes. Combien de trottoirs de nos villes sont ainsi impraticables en poussette ? Je pense aussi aux ex-RN 2 et 3 où il faut tout refaire pour rendre leur place aux habitants. Il ne s'agit pas de chasser la voiture mais d'offrir des alternatives efficaces. L'utopie, c'est aussi de réaliser des aménagements les plus écologiques possibles. Nous allons tester des matériaux innovants, moins bruyants, utiliser l'énergie solaire, abandonner les produits phytosanitaires, programmer des plantations d'arbres d'alignement...

Ces gros travaux vont-ils bénéficier à l'ensemble du territoire ?

Les 40 communes du département sont concernées directement par ce plan. Nous avons trop souffert collectivement des inégalités territoriales pour vouloir le reproduire, et les solutions à mettre en place ne peuvent s'arrêter aux frontières de telle ou telle ville. Jusqu'au terme du mandat, nous allons irriguer tout le département de ces projets de transformation profonde. Après avoir accueilli la COP21, la Seine-Saint-Denis doit être encore plus exemplaire dans les années à venir.

Propos recueillis par Sabine Cassou

Permettre l'écomobilité

L'EUROPE VIA L'OURCQ

L'EuroVélo 3, appelée la Scandibérique en France, est une piste cyclable qui part de Trondheim, en Norvège, et se termine à Saint-Jacques de Compostelle en Espagne. Elle intègre **41 km** de la piste de l'Ourcq. L'inauguration nationale de la Scandibérique est prévue en juillet 2017.

S'OUVRIRE SUR LE GRAND PARIS

Cinq nouvelles gares du Grand Paris Express – sur les **22** implantées en Seine-Saint-Denis – seront situées sur l'axe de l'ex-RN 2 reliant Paris au Bourget. Amélioration de la qualité des espaces publics, résorption des points noirs liés à de nombreux accidents figurent parmi les points forts de l'opération de réhabilitation menée à partir de 2018 pour un montant de **4 200 000 euros**.

ACCOMPAGNER L'ÉCONOMIE LOCALE

L'accompagnement des projets de ZAC des communes est un des différents volets du PMD. L'objectif ? Assurer des dessertes efficaces de ces nouveaux îlots de développement. Onze sites, parmi lesquels l'ex-RN 302 et actuelle rue de Paris à Montreuil ou l'avenue Galliéri à Bagnolet ont été identifiés pour des

travaux programmés entre 2018 et 2020. Montant estimé de l'enveloppe budgétaire : **13 850 000 euros**.

UN « COLLÈGE » DE TRAVAUX

5 195 000 euros seront mobilisés pour sécuriser le cheminement des collégiens aux abords d'une dizaine de nouveaux collèges et d'une quinzaine d'autres situés à proximité d'un axe départemental. Vingt communes sont concernées.

EN BOUCLE

La réalisation d'aménagements facilitant la circulation des bus est au programme avec, par exemple, la mise en place de boucles de détection des véhicules permettant de donner la priorité aux transports en commun aux feux tricolores. **800 000 euros** sont dédiés à ce programme sur les voies dédiées aux bus.

DÉPLACEMENTS CONNECTÉS

Grâce à l'accès aux données de circulation en temps réel, chacun pourra via son smartphone opter pour le mode de déplacement le plus adapté et le plus rapide. La Seine-Saint-Denis s'appuie déjà sur son système Gerfaut II qui régule plus de **600** carrefours à feux tricolores.



Piétons, c'est à vous...

À Epinay-sur-Seine, le trottoir devant la toute nouvelle école maternelle Victor-Schoelcher est vaste, fraîchement planté d'arbres, aéré et désormais vierge de tout stationnement sauvage grâce à la mise en place de barrières. « *C'est beaucoup plus civilisé comme ça* », sourit une passante. Cet été, le PMD est passé par cette portion de l'ex-RN 14... Pour développer des cheminements piétons agréables et praticables et remettre la marche à pied dans le bon sens. Un programme spécifique de rénovation des trottoirs a ainsi été mis en place avec à la clé une enveloppe de 4 700 000 euros. De Coubron à Stains en passant par Gournay, 17 villes de Seine-Saint-Denis verront ou ont déjà vu plusieurs sections de leurs trottoirs rénovées. Des travaux qui sont aussi l'occasion pour le Département de poser des câbles permettant des remontées d'infos pour Gerfaut, le système de régulation des carrefours tricolores. Ou encore de matérialiser des aménagements cyclables. Rendre les trottoirs aux piétons, c'est aussi faciliter les traversées pour personnes en situation de handicap avec l'abaissement systématique des trottoirs devant les passages protégés qui seront aussi équipés de bandes d'éveil à la vigilance ou de potelets protecteurs. Finies les traversées sauvages...

+web

- Retrouvez le portrait de Marla, fondatrice des Ciseaux à roulettes sur lemag.seinesaintdenis.fr/239
- Consultez la carte interactive des travaux sur lemag.seine-saint-denis.fr/13316
- L'expérimentation de matériaux innovants, à lire sur lemag.seinesaintdenis.fr/244

Incollables

La mobilité en 3 actions

Accompagner la transformation des villes
en réaménageant les grands axes
(exRN2 par exemple)

Des aménagements pour sécuriser les abords de 24 collèges

Favoriser les usages alternatifs à la voiture
avec la mise en place de la route des parcs et un maillage renforcé des itinéraires cyclables

Qui passe par...



50 millions d'euros
d'investissement supplémentaires jusqu'en 2020



+ 70 %
d'investissement pour les 345 kilomètres de voies départementales



1 million d'euros
investis pour développer l'innovation et construire la route de demain



30 km
de voies cyclables en projet sur l'ensemble du département



40 communes
de Seine-Saint-Denis concernées



+ 100 opérations
d'aménagement ou réaménagement programmées



5 septembre 2016 • Le Raincy. Inauguration du pôle réaménagé de la gare et dévoilement de la plaque commémorative en mémoire des cheminots résistants durant la Seconde Guerre mondiale en présence des maires et député-e-s des villes alentour et de Stéphane Troussel, président du Conseil départemental.

4 septembre 2016 • Livry Gargan. Inauguration d'un nouveau revêtement sportif doté d'une pelouse artificielle ne nécessitant que très peu d'entretien. Utilisable toute l'année, et par tous les temps, elle augmente le nombre de créneaux horaires pour les clubs.



8 septembre 2016 • Drancy. Présentation des projets liés au développement durable par les éco-délégués du collège Liberté et par les élèves de 6e. Cette visite a eu lieu en présence notamment de Stéphane Troussel, président du Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis et de Aude Lagarde, conseillère départementale.

8 septembre 2016 • La Courneuve. Haut lieu du patrimoine industriel de la Seine-Saint-Denis, l'ancienne usine Babcock a entamé une nouvelle vie en accueillant une pièce de théâtre, Les Frères Karamazov, co-produite par la MC93. C'est une première étape de la transformation de cette immense friche en un nouveau quartier.



13 septembre 2016 • Montreuil. J-365 pour la Seine-Saint-Denis et ses collèges mobilisés pour la candidature JOP 2024. Ici inauguration d'un nouveau plateau sportif au collège Georges-Politzer qui bénéficiera à la fois aux élèves et aux différentes associations locales, en présence de Stéphane Troussel et de Patrice Bessac, maire de Montreuil.



11 septembre 2016 • Pierrefitte. Pose de la statue de Jean-Jaurès sur la place du même nom. Il a fallu plusieurs années au sculpteur Virgil pour réaliser cette œuvre monumentale, financée par une souscription populaire.



12 septembre 2016 • Bobigny. En visite en Seine-Saint-Denis, le ministre de l'Intérieur Bernard Cazeneuve a annoncé l'arrivée de 300 policiers supplémentaires d'ici la fin de l'année. Aux côtés du ministre, Stéphane Troussel président du Conseil départemental, Claude Bartolone président de l'Assemblée nationale, Elisabeth Guigou députée et le préfet Philippe Galli.



Service public

★ Démarches administratives

Facile à lire et à comprendre

Le Département de la Seine-Saint-Denis a reçu le prix « Soyons clairs » qui récompense son effort pour informer ses usagers de la façon la plus compréhensible possible.

† Par Georges Makowski

Qui ne s'est pas repris à deux fois pour déchiffrer un courrier administratif? Emploi de termes juridiques complexes, phrases longues, vocabulaire rarement employé dans le quotidien... Le sens de ces courriers reste souvent obscur pour tout un chacun. Ils sont d'autant plus difficiles à

comprendre pour des personnes âgées, handicapées ou qui ne maîtrisent pas bien la langue française. C'est pourquoi une initiative européenne a vu le jour, des règles de rédaction « facile à lire et à comprendre » pour que tous puissent enfin saisir le sens des courriers administratifs. Emploi de mots simples, d'exemples de la vie courante, de phrases courtes, bannir les abréviations et les initiales... Et tout s'éclaire !

La Direction des personnes âgées et personnes handicapées du Conseil départemental a vu là une occasion d'améliorer la qualité de ses relations avec les usagers. Avec tout d'abord, une remise en cause de ses habitudes d'écriture. Ce qui n'est pas si simple ! Beaucoup de courriers sont adressés aux usagers pour leur dire s'ils ont ou non droit à des prestations sociales, comment les obtenir... Ces

lettres sont soumises au Code de l'action sociale et des familles, et donc sont truffées de termes juridiques, de références à des articles... L'emploi de certains termes comme « *instruction de dossier*, *notification de la décision* »... rassure aussi le personnel départemental quant à la justesse de l'information qu'il délivre.

Le premier chantier concernait le forfait Améthyste de gratuité dans les transports. Pour simplifier les courriers, des groupes de travail ont été créés, priorité aux mots simples. Quant aux références juridiques indispensables, elles sont placées au verso ! Un suivi des dossiers en ligne a été mis en place. Avec une nouveauté, dès qu'un usager dépose un dossier, son compte en ligne est créé. Les personnes âgées n'ont pas toutes une adresse mail, mais ainsi leur entourage peut se connecter, suivre le dossier en ligne et éviter à la personne de se déplacer. Evidemment, le contenu des pages internet est lui aussi passé à la moulinette du « *facile à lire et à comprendre* » : quel renseignements sont nécessaires ? Dans quel ordre les présenter ?

Suivez votre dossier en ligne

Les usagers de forfait Améthyste doivent renouveler leur demande chaque année. Désormais, ils reçoivent un questionnaire pré-rempli, ils doivent seulement indiquer les changements et signer. Plus simple ! Autre détail d'importance, il est accompagné d'une enveloppe avec l'adresse exacte du service. De quoi éviter bien des pertes et bien des retards !

Un centre de contact téléphonique a été également créé avec des personnes formées à répondre de la façon la plus claire possible. Avant, les personnes ne comprenant pas les courriers s'empressaient de téléphoner pour avoir des explications. Depuis la simplification des courriers, les appels téléphoniques sont passés de 35 000 à 5 000 par mois. Une division par sept !

Il est encore nécessaire de se rendre sur place pour retirer son forfait. Mais l'accueil a également été simplifié, l'affichage plus clair, le temps d'attente affiché, les sièges plus confortables...

En appliquant cette méthode « *plus facile à lire et à comprendre* » le Département a revu entièrement son approche des usagers, se mettant à sa portée, pour un meilleur service public.★



Le point de vue de...

Florence Laroche

Conseillère départementale à la modernisation de l'administration

« Pour ma part, la modernisation de nos services consiste à faciliter, simplifier et fluidifier les démarches administratives dans une exigence de qualité et une volonté d'accompagner nos usagers à accéder à leurs droits mais aussi aux loisirs, à la culture et au sport. Par exemple le forfait Améthyste est désormais consultable en ligne. Le Conseil départemental de Seine-Saint-Denis a récemment reçu le prix « Soyons clairs », car notre administration s'inscrit dans une relation à l'usager performante, efficace et simple notamment envers les personnes en situation de handicap et pour les personnes âgées. Je remercie particulièrement nos agents qui accompagnent la mise en œuvre de cette politique publique. »

Des guides à la portée de tous



Deux guides ont été édités selon les règles du « facile à lire et à comprendre ». Le guide Senior reprend l'ensemble des dispositifs administratifs existants. Il a été rédigé après qu'un panel de personnes âgées ait été consulté sur les renseignements qui devaient y figurer, quels caractères étaient plus faciles à lire, quelles tournures de phrase... Un guide à destination des personnes handicapées veut leur faciliter l'accès aux lieux culturels. Il détaille de façon claire les conditions d'accès de chaque lieu, médiathèque, théâtre, musée...

+web

Retrouvez le guide Senior sur seine-saint-denis.fr/12525
Et le guide Vivre la culture sur seine-saint-denis.fr/10114



Dans les parcs départementaux, des coins lecture sont installés, comme à la maison du parc Georges-Valbon à La Courneuve ou au parc de la Noue à Bagnolet où un espace éphémère était proposé cet été.



On oppose souvent la lecture d'un livre et les applications numériques. Pourtant sur popapp.slpj.fr vous trouverez de quoi les réconcilier. Une sélection pour vos enfants et vos ados réalisée par le SLPJ (Salon du livre et de la presse jeunesse).



Quand un bar-tabac PMU se transforme en librairie classe et lumineuse, ça se passe à Rosny-sous-Bois. 9 000 livres en vente, des jeux pour les enfants, de la papeterie, du matériel informatique... le tout s'appelle « Les jours heureux ».

Chrono

Un département à la page

En Seine-Saint-Denis, la lecture s'invite partout : dans les parcs, au bord de l'eau, pour les tout-petits. Le livre pour enfants y a même son Salon.

† Par **Isabelle Lopez** 📷 Photographies **Bruno Lévy, Franck Rondot, Daniel Ruhl**



Chaque année, le Conseil départemental offre plus de 6 000 albums aux enfants de 0 à 3 ans : dans les crèches départementales, les centres de Protection Maternelle et Infantile, et les services d'accueil de l'Aide Sociale à l'Enfance.



Au pied des Magasins généraux, sur la toute nouvelle place de la Pointe, « Partir en livre » s'est posé à Pantin, du 20 au 23 juillet. 500 000 personnes ont participé à cet événement dans toute la France.



Le Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis finance le Salon du livre et de la presse jeunesse depuis sa création. L'édition 2016 se déroulera à Montreuil du 30 novembre au 5 décembre. Allez-y!



Anna et Simon,
habitants de Pantin,
adhérents à la Cyclofficine

Association

La Cyclo, le bonheur au bout du pédalier

Depuis 2010, la Cyclofficine de Pantin apprend à ses adhérents à réparer leur vélo eux-mêmes. Et transmet son esprit d'initiative et sa bonne humeur.

Ce mardi soir, Daniel est venu changer une roue de son vélo.

Remettre une nouvelle chambre à air, il croit savoir faire mais il préfère tout de même demander conseil. « *Et puis, c'est plus convivial d'échanger des connaissances* », explique ce jeune Equatorien féru de vélo, qui habite à Aubervilliers.

Militance et autoréparation sont les deux roues qui propulsent la Cyclofficine de Pantin. « *On fait évidemment la promotion du vélo mais on veut aussi développer le réemploi sous toutes ses formes. Le but ici, c'est de transmettre des savoirs qui vont permettre de réparer plutôt que de racheter* », détaille Dominique Carno.

Pour 15 euros minimum par an, ses adhérents ont accès à l'atelier, foisonnant et bariolé comme une caverne d'Ali Baba, et profitent de pièces

détachées – de récupération – à prix libre – un principe fort de l'association. « *C'est super comme fonctionnement, parce qu'on apprend à faire par soi-même et c'est aussi plus économique* », témoigne Mak, un autre habitué des lieux.

« *La Cyclo est ancrée dans un quartier populaire, ce n'est pas qu'un repaire à bobos. Une des priorités, c'est de s'adresser à des travailleurs pour lesquels le vélo est aussi un outil du quotidien* », précise Dominique Carno. Avec 72 % d'adhérents résidant en Seine-Saint-Denis sur un total de quelque 720, l'association a en tout cas largement rempli son pari d'un ancrage local. ★

Christophe Lehouste

La Cyclofficine, 20 rue de Magenta, Pantin. cyclocoop.org/index.php/les-ateliers/pantin

« Je suis membre de l'association depuis deux ans, Simon un peu moins. Là, nous avons ramené un vieux vélo Motobécane d'Allemagne, auquel nous voulons redonner une deuxième jeunesse. Ce qui me plaît à la Cyclofficine, c'est cette volonté de responsabiliser chacun des usagers. Chez un réparateur de vélos classique, vous allez récupérer votre vélo en état de marche mais vous ne saurez toujours pas changer un pédalier. C'est tout l'inverse ici. »



Que fait la Seine-Saint-Denis pour...

... développer le tourisme ?

À l'heure de la Métropole du Grand Paris, les visiteurs pourront découvrir plus facilement les trésors du département de la Seine-Saint-Denis qui met tout en œuvre pour leur offrir des souvenirs mémorables.

Les sites touristiques ne manquent pas en Seine-Saint-Denis et, s'ils sont moins nombreux qu'à Paris, ils n'en attirent pas moins chaque année des millions de visiteurs à la recherche de sites remarquables mais aussi d'un tourisme hors des sentiers battus : le marché aux puces de Saint-Ouen, avec ses 11 millions de visiteurs annuels venus du monde entier ; la basilique cathédrale de Saint-Denis, riche des sépultures de 43 rois et 32 reines et de ses dizaines de gisants et tombeaux monumentaux de la Renaissance ; le musée de l'Air et de l'Espace, le plus important musée

aéronautique de France et l'un des plus grands au monde...

Grands évènements

Doté d'un superbe stade à Saint-Denis, le département s'est fait connaître auprès d'un large public international lors du dernier Euro. Quant au tourisme d'affaires, il représente près de 50 % du volume des visiteurs en Seine-Saint-Denis. Pour Vincent Chartier, responsable de la promotion au Comité départemental du tourisme, « la manière d'appréhender la question du tourisme a beaucoup évolué ces

dernières années. Avec de grands évènements qui se déroulent en Seine-Saint-Denis, l'image de Paris, grâce à des territoires comme le nôtre, prend une nouvelle dimension ».

Cet été, au parc de la Bergère à Bobigny, des milliers de personnes se sont retrouvées pour assister à des concerts gratuits. Les navettes fluviales ont fait le plein de voyageurs – avec 35 000 passagers – sur le canal de l'Ourcq, depuis le bassin de la Villette en passant par Pantin et Bobigny, jusqu'à Noisy et Bondy. Ces animations sont financées par le Département.

Rencontres et échanges

Au-delà de ces sites remarquables, une autre dynamique reposant sur l'identité du territoire s'est développée : un tourisme basé sur la rencontre et l'échange. Les balades urbaines et les visites d'entreprises en sont un parfait exemple. Mais un nouveau phénomène commence à se développer largement, celui des *greeters*. Ils sont bénévoles et aiment tellement leur ville qu'ils souhaitent la faire décou-

vrir à des « amis » de passage. C'est le cas de Michel Moisan (64 ans), qui a rejoint l'association Parisien d'un jour, laquelle organise des promenades dans les villes de Seine-Saint-Denis reliées par le métro. « Je souhaitais faire partager avec des visiteurs étrangers l'histoire de Saint-Denis. La balade que j'organise mélange le passé et la réalité d'aujourd'hui, puisqu'elle s'achève par un tour au marché. »

Et parce qu'elles se déroulent dans un climat chaleureux et convivial, ces rencontres s'achèvent souvent autour d'un verre ou d'un bon plat.

★ Claude Bardavid



Le point de vue de...

Dominique Dellac

Présidente du Comité départemental du tourisme, Conseillère départementale

« **Visites inédites, balades étonnantes, événements et rencontres... Le Comité départemental du tourisme donne à voir la richesse, la créativité et la diversité dont notre département et ses habitants sont porteurs. En proposant un autre regard sur la Seine-Saint-Denis, il contribue à valoriser son image, encore trop souvent décriée. En favorisant les liens entre acteurs économiques, associatifs et culturels autour de projets touristiques innovants et en misant sur l'authenticité et la proximité, le Comité départemental du tourisme répond avec succès aux attentes de nouvelles générations de touristes et de simples promeneurs d'ici et d'ailleurs. Ce faisant, il travaille au développement d'un secteur économique à part entière, dont nous souhaitons qu'il puisse bénéficier en retour à l'emploi des habitants.** »

FICHE PRATIQUE

★ PERSONNES ÂGÉES / PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP

Vivre chez soi : un nouveau guide pour tout savoir sur le maintien à domicile



Pour qui ? Ce guide s'adresse aux personnes âgées en perte d'autonomie et aux adultes en situation de handicap mais il peut également intéresser les personnes qui les entourent (familles et professionnels).

Pourquoi ? Pour répondre à toutes les questions liées au maintien au domicile : vers quels interlocuteurs se tourner ? À quels professionnels faire appel ?

Quelles aides financières demander ? Comment mettre en place un soutien à domicile de qualité ?... Dans un format clair et accessible pour aider à faire les bons choix afin de mieux vivre chez soi, il a été réalisé avec des professionnels du secteur de l'aide à domicile et grâce au soutien de la Caisse nationale de solidarité pour l'autonomie.

Comment se le procurer ?

- Auprès du centre communal d'action sociale (CCAS) ou de la mission Handicap de votre ville, du centre local d'information et de coordination gérontologique (Clic) ou des services sociaux départementaux ;
- en le commandant gratuitement sur : contactdpaph@seinesaintdenis.fr ;
- en le téléchargeant sur le site : seine-saint-denis.fr

+ **web** Plus d'infos sur seine-saint-denis.fr/13309



Ils et elles font la Seine- Saint-Denis



En général, les personnes éloignées de l'emploi retrouvent confiance en elles grâce à un projet bien palpable. Je le vérifie tout le temps chez le traiteur Té.»

Thierry Marx, chef étoilé

★ **Thierry Marx**

Le titi des papilles

Chef étoilé travaillant dans le luxe, Thierry Marx n'en oublie pas pour autant ses origines populaires. Lui qui a notamment grandi à Montreuil et à La Courneuve revient sur son parcours et prône la voie de l'apprentissage.

† Propos recueillis par **Christophe Lehousse**

📷 Photographies **Marc Lathuilière**

Vous êtes durant toute l'année en résidence chez le traiteur Té à Montreuil, qui est une entreprise d'insertion. Pourquoi l'insertion vous tient-elle autant à cœur ?

Parce que je souhaite aider des personnes à trouver un projet professionnel épanouissant. Je suis moi-même passé par une étape de ma scolarité où je ne comprenais plus pourquoi j'allais au collège. Ça me paraissait abstrait, déconnecté de notre monde. Redonner du concret à des personnes qui peuvent à un moment être éloignées de l'emploi, ça a du sens pour moi. En général, ces personnes retrouvent confiance en elles grâce à un projet bien palpable.

Vous avez ouvert votre propre école de formation à Mémilmontant. L'intérêt de l'apprentissage, c'est le concret et des périodes courtes ?

Oui, c'est ça. A Cuisine mode d'emploi(s) (sa structure d'apprentissage lancée en 2012, *ndlr*), nous formons des personnes au statut de commis de cuisine en 12 semaines. Nous privilégions avant tout la pratique et le geste parce que nous considérons qu'il

est anti-pédagogique d'imposer de la théorie à des personnes qui, pour certaines, trouvaient justement l'école trop abstraite.

Vous êtes né à Belleville, mais vous avez en partie grandi à Montreuil et à La Courneuve. Quels souvenirs en gardez-vous ?

C'était déjà un peu en tension, contrairement à Belleville où tout le monde cohabitait paisiblement. Avec le fonctionnement en mode silo des quartiers – la tour A contre la tour B – et le chômage qui est arrivé, c'était assez chaud à Montreuil. Cela dit, ce n'était rien par rapport à maintenant. Ce qui manque aujourd'hui dans les quartiers, c'est une aide à la scolarité pour que les plus jeunes comprennent mieux ce que l'école attend d'eux. Et puis, cette notion de projet qui m'est chère parce qu'en général, elle fait naître la motivation qui manquait.

Justement, vous, qu'est-ce qui vous a mené vers la cuisine ?

Pour tout dire, j'y suis arrivé tard. Je suis passé par les Compagnons du devoir où j'ai reçu une formation de pâtisserie. Ensuite, j'ai fait

l'armée et à mon retour, comme je ne savais pas trop quoi faire, je suis parti à Sydney. C'est là-bas que je m'y suis vraiment mis. J'avais un boulot de boulanger-pâtissier et pour compléter mes fins de mois, je travaillais aussi au service des banquets d'un hôtel. Et là, j'ai trouvé que la cuisine me permettait de parler aux autres. J'ai découvert le lien social qu'elle représentait et je ne l'ai plus lâchée.

Enfin, la cuisine, c'est aussi une éducation au goût, qu'on n'a malheureusement pas toujours la chance d'avoir. Quels canaux privilégier si on n'a pas la chance de la recevoir chez soi ?

L'éducation au goût, ça commence à l'école. Il faudrait bien plus d'ateliers cuisine en primaire qu'il n'y en a maintenant. Quand je mange une pomme, je comprends aussi comment elle est produite et ce qu'elle a comme vertus nutritives. Mais ce n'est pas que ça : la cuisine, ça permet de redonner du sens à ses différentes cultures. Par exemple, quand des gens servent un tajine, je les encourage souvent à raconter l'histoire de ce plat. L'éducation au goût, c'est aussi la reconnaissance de l'autre. ★



“L'éducation au goût, ça commence à l'école. Il faudrait bien plus d'ateliers cuisine en primaire qu'il n'y en a maintenant.”

Mis en appétit par cette interview ?
Mangez en plus ici : lemag.seinesaintdenis.fr/236

SYLVIE LE GRATIET

Carrière Carrière

«Depuis trente ans, j'entretiens une relation avec un homme mort en 1906», plaisante Sylvie Le Gratiet. Férue d'histoire locale, cette Gournaysienne a rencontré le peintre Eugène Carrière sur les plaques des rues de sa ville, puis dans des biographies de Rodin – dont il était le meilleur ami – puis dans le *Journal* des Goncourt. Elle a ensuite retrouvé son petit-fils, qui a légué une partie de ses archives à une société des amis d'Eugène Carrière ressuscitée par ses soins. Abrité dans la Villa Marie, à Gournay, le dépôt d'archives est devenu un musée en 2012. Y sont exposés les portraits de Verlaine, de Rodin d'Eugène Carrière.



«Eugène Carrière est un peintre de l'intériorité et de l'intimité, préférant jouer sur l'ombre et la lumière.»

L'exposition temporaire Célébrités de la belle époque, de Clémenceau à Verlaine ouvrira ses portes le 9 octobre au musée Eugène-Carrière, 3 rue Ernest-Pêcheux, Gournay-sur-Marne, tél. : 01 43 05 37 34.

Lire le parcours d'un intellectuel engagé sur lemag.seinesaintdenis.fr/235



«La boxe en France était mal en point et avait besoin d'une locomotive. Elle l'a trouvée, c'est l'équipe olympique toute entière.»

JOHN DOVI

Forgeur de médailles

A Rio, lors de chacun des combats des boxeurs français, il était l'homme de coin. Celui qui conseille, rassure, encourage, soigne parfois. John Dovi est l'entraîneur national de l'équipe de France masculine de boxe. Un entraîneur exigeant : «Quand les jeunes boxeurs arrivent à l'Insep, certains se croient arrivés. Alors que tout commence.» Rigueur, discipline, ponctualité, voilà ce qu'il impose. Une recette qu'il a lui-même appris lors de sa carrière chez les amateurs, du CSL Aulnay jusqu'au titre de vice-champion du monde 1999 (-81 kg). «En France, contrairement à Cuba, les boxeurs ont des styles différents selon le club qui les a formés. A moi de jouer sur leurs qualités et de gommer leurs défauts.» Dovi insiste également sur l'entraide : «Un boxeur ne peut progresser seul.» Le message est passé record de médailles (6 hommes et femmes) à la clé.

CORISANDE JOVER

Elle met Rosny à la page

Corisande Jover vit des «*Jours Heureux*». Comme le nom de sa nouvelle librairie située dans le centre de Rosny-sous-Bois, qui a ouvert cet été. L'endroit, arrangé avec goût, prend la suite d'un ancien bar-tabac. Changement de décor garanti. Avec Sabina, son associée, la jeune femme de 32 ans entend bien faire vivre le lieu à travers de nombreuses dédicaces d'auteurs et des ateliers avec des scolaires. «Je trouve qu'une librairie a une mission d'utilité publique : le département manque encore de librairies indépendantes», explique Corisande, qui a déjà tenu pendant 4 ans une librairie au Blanc-Mesnil avant de devoir fermer, pour chiffre d'affaires insuffisant. «La difficulté pour tout libraire en Seine-Saint-Denis, c'est qu'on est face à une population au pouvoir d'achat assez faible. Il faut donc redoubler d'inventivité». On peut faire confiance à la jeune femme pour relever le défi.



«Libraire, ça demande d'aimer les livres oui, mais aussi d'être à l'aise avec le public et la gestion d'entreprise.»

Retrouvez les conseils de lecture de Corisande et ses invités d'octobre sur lemag.seinesaintdenis.fr/231

Ma Seine-Saint-Denis



La galerie Thaddaeus Ropac à Pantin

Je m'y suis rendue un peu par hasard l'an dernier pour voir une exposition d'Alex Katz. J'avais choisi cette galerie pour éviter la foule parisienne car je n'aime pas les expos bondées que 3 000 personnes visitent en même temps. Il faut connaître cette galerie pour y aller car elle est assez isolée, mais c'est un lieu surprenant et très vaste, particulièrement adapté aux grandes œuvres.



Cinq dates

- 1969** Naissance à Thionville
- 1997** Premier album
- 2005** Victoire de la révélation scène
- 2013** Victoire du meilleur album
- 2015** Sortie de *Nos histoires*



La place Jean-Jaurès à Montreuil

J'aime beaucoup cette place. J'y fais régulièrement un petit pèlerinage. C'est un lieu hyper culturel, j'adore. C'est important que chacun puisse avoir accès au cinéma, au théâtre au pied de chez soi. À Montreuil, nous avons cette chance là et je ne me prends plus la tête pour aller sur Paris. Il y a aussi la petite camionnette Martinez qui vend des glaces à la sortie. Il y a toujours des gens qui font la queue: il m'arrive de la faire aussi!

La Grande Sophie

Entre deux concerts, La Grande Sophie imagine son prochain album dans son «perchoir» de Montreuil. Une ville où elle est installée depuis 11 ans et dont elle adore la richesse culturelle.

✦ Propos recueillis par **Stéphanie Coye**

📷 Photographies **Arno Lam, Franck Rondot**



Le Conservatoire de musique de Montreuil

Quand on habite Montreuil, on passe régulièrement devant ces capsules typiques des années 1970, empilées les unes sur les autres. Je ne peux pas m'empêcher de les prendre en photo à chaque fois que je passe devant. C'est un lieu qui interpelle. Nous y avons donné une représentation avec Delphine de Vigan. C'était vraiment très bien.

+web

En tournée depuis plus d'un an et demi et jusqu'en décembre, La Grande Sophie nous parle de son amour de la scène dans une interview sur **lemag.seinesaintdenis.fr/234**



HERVÉ CHEVREAU
Président
de groupe

GROUPE CENTRISTE

Choisissez votre candidat de la droite et du centre à la présidentielle

Pour la première fois, les Français de sensibilité de droite et du centre pourront choisir directement leur candidat à l'élection présidentielle de 2017. Avec la primaire qui aura lieu les dimanches 20 et 27 novembre 2016, ils désigneront parmi **8 candidats (J.-F. Copé, F. Fillon, A. Juppé, N. Kosciusko-Morizet, B. Le Maire, H. Mariton, J.-F. Poisson et N. Sarkozy)** celui ou celle qui les représentera.

Pour voter, il faut se rendre dans un bureau de vote de votre ville (tous les bureaux de vote habituels ne seront pas ouverts, la liste exacte sera sur www.primaire2016.org/ou-voter), signer la Charte de l'alternance pour affirmer votre soutien aux valeurs de la droite et du centre, et verser 2 € pour l'organisation du scrutin.

Que le meilleur gagne et mette fin à la présidence de F. Hollande !

COORDONNÉES
groupecentriste93@gmail.com

LES ÉLUS DU GROUPE
Hervé Chevreau
Marie Magrino



MATHIEU HANOTIN,
Député de Seine-Saint-Denis, Conseiller départemental délégué aux sports et aux grands événements,
Président du groupe



GROUPE «SOCIALISTES, RADICAUX ET GAUCHE CITOYENNE»

Rio 2016 pour préparer Paris 2024

Cet été, j'ai eu le plaisir de faire partie de la délégation du Département aux JO de Rio. Avec le Président Stéphane Troussel et mes collègues Pascale Labbé et Jean-Michel Bluteau, nous avons travaillé à l'optimisation de notre candidature en visitant les installations olympiques.

Nous avons également soutenu les sportifs de Seine-Saint-Denis dont 4 ont ramené une médaille : l'or pour l'escrimeur d'Aulnay Jean-Michel

Lucenay, l'argent pour la judokate de Villemomble Audrey Tcheuméo et la boxeuse d'Aubervilliers Sarah Ourahmoune et 1 en bronze pour le boxeur de Bagnolet Souleymane Cissokho.

Avec la Maire de Paris et le Président de Plaine Commune, nous en avons enfin profité pour promouvoir notre candidature dans la perspective du vote de septembre 2017 où nous serons en concurrence avec Los Angeles, Rome et Budapest.

COORDONNÉES
Conseil départemental,
3 esplanade Jean-Moulin
93000 Bobigny
groupe.socialiste.cg93@gmail.com
01 43 93 93 53
Fax : 01 43 93 77 50

LES ÉLU.E.S DU GROUPE
Nadège Abomangoli
Emmanuel Constant
Michel Fourcade
Daniel Guiraud
Mathieu Hanotin
Bertrand Kern
Florence Laroche
Frédéric Molossi
Zainaba Saïd-Anzum
Magalie Thibault
Stéphane Troussel
Corinne Vallis



FREDERIQUE DENIS
Présidente de groupe



EELV, EUROPE ÉCOLOGIE LES VERTS

Le vélo, avenir de nos territoires

Le Conseil départemental s'est engagé dans une politique durable de mobilité douce, pour un air plus respirable et une meilleure qualité de vie. Ce 22 septembre, nous signerons la « Déclaration des **territoires à vélo, une vision partagée de la France à vélo en 2030** ».

Nous sommes heureux de contribuer à une double ambition qui améliorera le réseau d'itinéraires cyclables sécurisés, assurera la promotion de la pra-

tique du vélo sous toutes ses formes, pour en faire **un enjeu de développement économique, social et touristique** respectueux de l'homme et de l'environnement.

Cependant, cette ambition ne se concrétisera efficacement que si tous les acteurs se mobilisent pour la France à vélo de demain : **Etat, Région (alternative au « tout voiture »), Territoires et Villes doivent travailler ensemble !**

COORDONNÉES
Conseil départemental
3 esplanade Jean-Moulin
93000 Bobigny
groupe.ecologiste.cd93@gmail.com

LES ÉLUES DU GROUPE
Nadège Grosbois,
Frédérique Denis



DOMINIQUE ATTIA
Conseillère
départementale



GRUPE COMMUNISTE, CITOYEN, FRONT DE GAUCHE, POUR UNE TRANSFORMATION SOCIALE ET ÉCOLOGIQUE

Education, emploi, code du travail : assez d'une rentrée qui fait grincer des dents

La Seine Saint-Denis a besoin d'un plan de rattrapage. C'est URGENT. Si l'accès aux savoirs et à la culture sont les conditions pour lutter contre les dérives obscurantistes et le racisme et pour l'émancipation humaine, **alors il faut déjà un enseignant pour chaque classe.** Une place dans chaque école, chaque collège et chaque lycée pour nos jeunes. Loi travail, 49.3, menaces de fermeture à Alstom et conséquences désastreuses

sur nos vies et sur l'économie locale ensuite : des raisons pour s'organiser dans les entreprises et dans les quartiers pour discuter des choix politiques à imposer. De quelle société voulons-nous ? Celle de l'argent et du mépris ? Ou celle répondant aux besoins ? **Il y a nécessité de se rassembler et de construire des solutions** qui ouvrent la voie à des politiques répondant aux besoins et émanant vraiment des aspirations du plus grand nombre.

COORDONNÉES
Conseil départemental
Hôtel du Département
93 006 Bobigny Cedex
groupe-communiste-
cg93@wanadoo.fr
elusfrontdegauchecg93.fr
Tél : 01 43 93 93 68
Fax : 01 41 50 11 95

LES ÉLU.E.S DU GROUPE
Dominique Attia
Pascal Beaudet
Belaid Bedreddine
Silvia Capanema
Dominique Dellac
Meriem Derkaoui
Pascale Labbé
Pierre Laporte
Abdel-Madjid Sadi
Azzedine Taïbi



MICHÈLE CHOLET
Conseillère
départementale
du canton
Neuilly-Plaisance,
Villemomble, Le
Raincy



LE GROUPE LES RÉPUBLICAINS

Le calvaire des petits propriétaires

Quel enfer d'être petit propriétaire aujourd'hui en Seine-Saint-Denis ! Entre les impôts fonciers que les socialistes augmentent chaque année, et les loyers impayés, le petit propriétaire se retrouve très souvent seul et désarmé. Ainsi, pour faire valoir ses droits devant la justice, c'est au moins 2 ans de procédure et des frais exorbitants. Et quand la situation se dénoue enfin, parfois avec l'expulsion du locataire, le logement est souvent retrouvé

dans un état désastreux, occasionnant des frais supplémentaires. C'est le calvaire de nombreux petits propriétaires de Seine-Saint-Denis, qui ont bien souvent sacrifié toutes leurs économies dans cet investissement.

Si tout le monde a le droit à un toit, cela ne doit pas se faire au détriment de ceux qui participent à l'offre de logement du territoire.

COORDONNÉES
3, esplanade Jean-Moulin
93 006 Bobigny Cedex
@Républicains_93
01 43 93 93 42

LES ÉLU.E.S DU GROUPE
Jean-Michel Bluteau
Mohamed Ayyadi
Christine Cerrigone
Michèle Choulet
Katia Coppi
Gaëtan Grandin
Stephen Hervé
Séverine Maroun
Vijay Monany
Sylvie Paul
Marie-Blanche Piétri
Martine Valleton



YVON KERGOAT
Conseiller départemental
de Sevran-Villepinte



LE GROUPE UDI-MODEM

La sécurité une priorité absolue

La Seine-Saint-Denis **manque cruellement d'effectifs de police.** Le ministre de l'Intérieur promet l'arrivée de **300 policiers supplémentaires** d'ici la fin décembre. Nous devons **veiller à ce que cela se concrétise, d'autant que 280 policiers ont demandé leur mutation !** Il semble avoir aussi pris conscience de l'importance de **fidéliser les policiers en Seine-Saint-Denis**, en annonçant plusieurs mesures.

Un plan massif de renouvellement d'adjoints de sécurité doit notamment voir le jour pour des jeunes dans les quartiers. **Le manque d'effectifs se fait hélas de plus en plus sentir sur tout le territoire** comme à Sevran, où le commissariat est **flambant neuf mais sans moyens !** Plus d'effectifs de terrain, davantage de ZSP : **il est urgent d'agir et de ne pas faire semblant !**

COORDONNÉES
groupe.udi.cg93@
gmail.com
UDI Conseil
départemental de
la Seine-Saint-Denis
@UDI CG93
www.udi-cg93.fr
01 43 93 47 53

LES ÉLU.E.S DU GROUPE
Aude Lagarde
Hamid Chabani
Yvon Kergoat
Gérard Prudhomme



Quelques exemples de journaux étudiants réalisés à l'université Paris-VIII depuis son installation à Saint-Denis en 1980.

Des canards déchaînés

De l'humour, de la dérision, une parole libérée, des critiques (beaucoup de critiques) à l'égard de l'institution, de l'université, de sa gestion. Quand les journaux étudiants nous racontent l'histoire de Paris-VIII à Saint-Denis...

† Par **Isabelle Lopez**
Illustrations **Archives de l'université Paris 8**

Ils s'appellent *Amalgam, Brèves Banlieues, Campus huit, Le Chainon manquant, Huit et demi, Point G, Le Triangle de l'écumeur ou encore Le Saint, Le Diable, l'Écho-graphie...*

Quand en 1980, Paris-VIII Vincennes s'installe à Saint-Denis, les étudiants continuent à réaliser des journaux au sein de l'université. Qu'ils utilisent la bande dessinée, le dessin satirique, la poésie ou l'interview, les étudiants n'épargnent personne. Pas même les étudiants eux-mêmes...

Quand, en janvier 1981, le journal *Le Saint* rédige la *Charte de l'étudiant*, les comportements individualistes sont dénoncés. Article 1^{er} : être passif ; article 7 : ne jamais chercher à communiquer ; article 9 : chacun pour soi ; article 14 : être opportuniste, conformiste. Le numéro un du *Diable* paru

en 1983 propose un jeu de l'Ouille, très inspiré du jeu de l'oie, « *un document hautement pédagogique* » pour se repérer et s'insérer dans l'université Paris-VIII. Le jeu dénonce non sans humour le manque de chaises, l'absence de toilettes, l'attente au secrétariat, les coups de fil administratifs qui n'aboutissent pas, les répressions policières et les difficultés lors de l'inscription.

L'enfer du président

Les critiques n'épargnent sûrement pas Claude Frioux, alors président de l'université. Lorsque le journal *Le Saint* réalise le 26 janvier 1981 son interview, ses phrases sont conservées telles quelles... avec leurs hésitations et sans même les couper.

Elles restent truffées de « ben », de « heu », de répétitions. Aux questions courtes simples et percutantes des étudiants – « *Vers quoi allez-vous orienter l'université ?* » ; « *Serez-vous le porte-parole des étudiants ?* » – Claude Frioux répond d'une seule traite : ses phrases dépassent la centaine de mots. Livrées sans filtre, elles décrédibilisent son propos. Les professeurs sont épargnés, surtout lorsqu'il s'agit de Gilles Deleuze, éminent philosophe et professeur à Paris-VIII interviewé par *Le Diable* pour son livre sur le cinéma, *L'Image-mouvement* : « *Est-ce que vos cours à Paris-VIII vous ont aidé pour ce livre sur le cinéma ?* » – « *Oui à beaucoup*

L'Écho-graphie est à la fois un journal et une UV pour le diplôme.

d'égards. Les cours sont une sorte de mise à l'épreuve. On voit ce qui tient et ce qui ne tient pas, non seulement en parlant mais grâce aux réactions ou même aux interventions des auditeurs. Et puis, le département de philosophie a gardé un des principes de Vincennes, qui est la non-progressivité : en réunissant des étudiants de niveaux différents, en leur proposant un même cours, on favorise la rencontre de philosophes et de non-philosophes. »

L'un de ces journaux étudiants garde une place à part dans l'histoire de Paris-VIII. Rédigé par les étudiants de français langue étrangère, *l'Écho-graphie* a la particularité d'être à la fois un journal et une unité de valeur permettant de valider un diplôme universitaire.

« Exprimer notre propre pensée »

Le premier numéro publié en décembre 1980 coûte à l'époque 2 francs. Mercedes y écrit : « *Même si nos travaux ont des fautes (d'orthographe par exemple !) même si la tournure de nos textes ne respecte pas la bonne tradition (penser français suppose une imprégnation culturelle qui ne s'acquiert qu'avec le temps), il est important pour nous de pouvoir exprimer notre propre pensée. Ce qui est primordial pour quiconque, c'est de créer et de se savoir membre vivant d'une communauté.* » L'ambition de ce journal est clairement de lutter contre le racisme, de discuter de la vie politique...

Aujourd'hui, c'est sur le web qu'on retrouve les journaux étudiants. *L'Étudiant autonome* – qui possède aussi son Facebook et son Twitter – en est un (letudiantautonome.fr). Un média collaboratif qui propose des critiques littéraires, de cinéma et rue parfois dans les brancards... ★



Venez découvrir la future Cité des humanités et des sciences sociales

On le connaissait sous le nom de Campus Condorcet, on l'appelle désormais La Cité des humanités et des sciences sociales. Mais tout le monde est d'accord : cette université se positionne au niveau international comme un pôle d'excellence. Dix fées se sont penchées sur son berceau : les universités Paris-I, Paris-III, Paris-VIII et Paris-XIII, le Centre national de la recherche scientifique (CNRS), l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS), l'École nationale des chartes (ENC), l'École pratique des hautes études (EPHE), la Fondation Maison des sciences de l'Homme (FMSH) et l'Institut national d'études démographiques (INED) en sont les fondateurs. Installé à cheval sur Aubervilliers et Paris, le Campus Condorcet va réunir en un seul lieu 18 000 chercheurs en sciences sociales. Le chantier démarre en début d'année pour une livraison à l'été 2019.

Le 17 novembre 2016, une exposition, une table ronde, et des rencontres avec les architectes, les équipes et les futurs usagers est prévue. Inscription obligatoire sur le site : campus-condorcet.fr.

À lire sans modération

Si vous souhaitez consulter ces journaux étudiants, sachez qu'ils font partie du fonds Vincennes. Ils sont disponibles en versions papier et numérique à la bibliothèque universitaire de Paris 8. Un lieu ouvert aux plus de 18 ans sur présentation d'une pièce d'identité.

*2 rue de la Liberté à Saint-Denis
bu.univ-paris8.fr*

Le Département de la Seine-Saint-Denis vous présente

MERCI D'AVOIR CHOISI AVEC NOUS



LE LOGO IN SEINE-SAINT-DENIS

**DEVENEZ
AMBASSEUR !**
inseinesaintdenis.fr

seine·saint·denis
LE DÉPARTEMENT